

CITATION 300

CITATION 500

/



BRUGSANVISNING

# / VIGTIGE SIKKERHED- SANVISNINGER

## **Kontrollér netspændingen inden brug**

Citation-højtaleren er konstrueret til brug med 100-240 volt, 50/60 Hz vekselstrøm. Tilslutning til en anden netspænding end den, dit produkt er beregnet til, kan medføre sikkerheds- og brandrisiko og kan beskadige enheden. Hvis du har spørgsmål vedrørende kravene til netspænding for netop din model eller vedrørende netspændingen i dit område, skal du kontakte forhandleren, inden enheden tilsluttes en stikkontakt.

## **Undlad brug af forlængerledninger**

Anvend kun det strømkabel, der fulgte med enheden, for at undgå sikkerhedsrisici. Vi anbefaler ikke brug af forlængerledninger sammen med dette produkt. Som med alle elektriske enheder må strømkabler ikke føres under gulvtæpper, og der må ikke placeres tunge genstande på dem. Beskadigede strømkabler skal udskiftes omgående af et autoriseret servicecenter med et kabel, der overholder fabriksspecifikationerne.

## **Håndter strømkablet forsigtigt**

Når du tager strømkablet ud af en stikkontakt, skal du altid trække i stikket, aldrig i kablet. Hvis du ikke har planer om at bruge din højtaler i en længere periode, skal du tage stikket ud af stikkontakten.

## **Undlad at åbne kabinettet**

Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal repareres af brugeren. Åbning af kabinettet kan medføre risiko for stød, og enhver ændring af produktet vil betyde, at din garanti bortfalder. Hvis der ved et uheld kommer vand ind i enheden, skal du omgående fjerne strømkablet og kontakte et autoriseret servicecenter.

# / INDHOLDSFORTEG- NELSE

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER.....  | 2  |
| INDLEDNING.....                     | 4  |
| DET ER DER I ÆSKEN .....            | 5  |
| PRODUKTOVERSIGT .....               | 6  |
| PLACERING.....                      | 8  |
| TÆND.....                           | 9  |
| FORBIND TIL WI-FI .....             | 10 |
| BRUG AF DIN CITATION-HØJTTALER..... | 11 |
| INDSTILLINGER.....                  | 14 |
| SPECIFIKATIONER .....               | 16 |
| FEJLFINDING.....                    | 17 |
| VAREMÆRKER.....                     | 18 |

# / INDLEDNING

Denne vejledning inkluderer oplysninger om CITATION 300 og CITATION 500 højttalerne. Vi opfordrer dig til at bruge nogle minutter på at læse denne brugsanvisning, som beskriver produkterne og giver trin for trin-vejledninger til opsætningen, så du kommer hurtigt i gang. Læs og forstå alle sikkerhedsanvisningerne, før du bruger dit produkt.

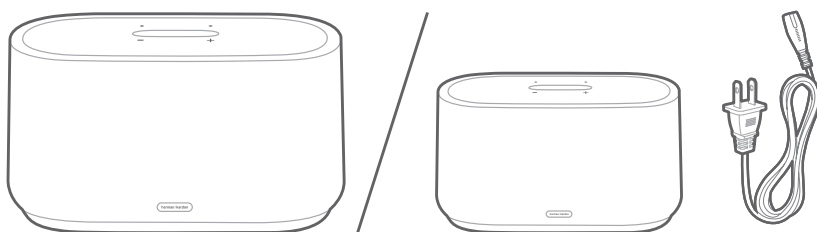
**Dette produkt kan have en vigtig tilgængelig softwareopdatering. Følg instruktionerne for at forbinde produktet til wi-fi, så du sikrer, at dit produkt har de nyeste softwareopdateringer.**

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Hvis du har spørgsmål om disse produkter, deres installation eller betjening, bedes du kontakte din Harman Kardon-forhandler eller kundeservice. Du kan også besøge os på [www.harmanardon.com](http://www.harmanardon.com)

# / DET ER DER I ÆSKEN

Pak forsigtigt æsken ud, og kontrollér, at de følgende dele er inkluderet. Hvis en del er beskadiget, skal du ikke tage den i brug. Kontakt i stedet din Harman Kardon-forhandler eller kundeservice.

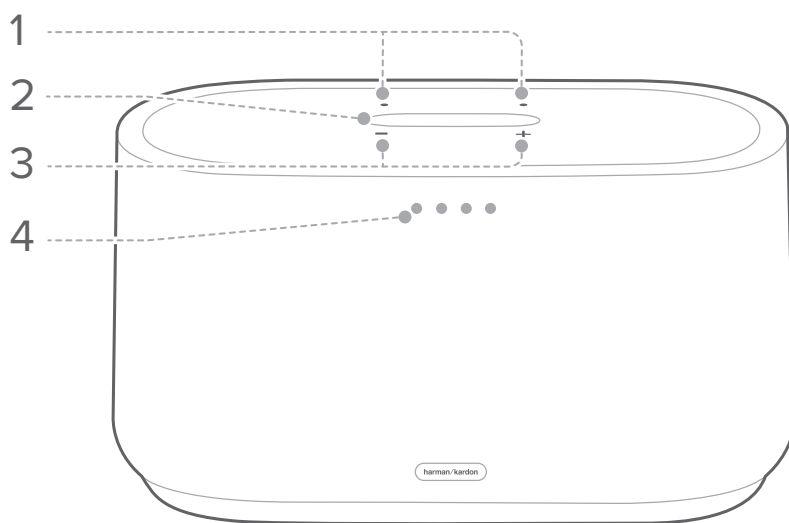


1. Hovedenhed (CITATION 500/CITATION 300)
2. Strømkabel\*

\*Mængden af strømkabler og stiktype afhænger af regionen.




# PRODUKTOVERSIGT

## Øverste panel og forside



### 1. Mikrofoner

### 2. Berøringsskærm

|   |   |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tryk for at frakoble eller genaktivere mikrofonen.</li></ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tryk for at aktivere Google Assistant.</li></ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tryk for at gå i Bluetooth-parringstilstand.</li><li>Tryk og hold knappen nede i mere end 3 sekunder for at deaktivere Bluetooth.</li></ul> |

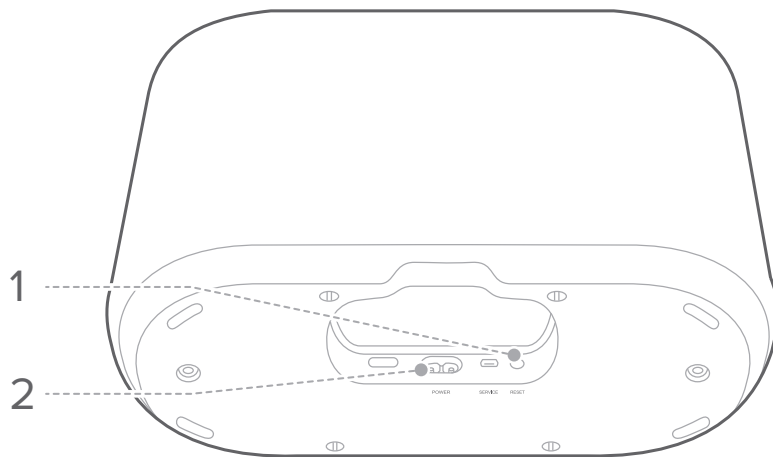
### 3. +/- (Lydstyrke)

- Tryk for at øge eller reducere lydstyrken.

#### 4. Lysdiode-indikatorer

|      |                           |                       |
|------|---------------------------|-----------------------|
| ○○○○ | Hvid (pulserer langsomt)  | Lytning               |
| ○○○○ | Hvid (pulserer hurtigt)   | Svar                  |
| ●●●● | Gul (konstant)            | Mikrofon slået fra    |
| ○○○○ | Hvid (pulserer tre gange) | Tænder/system starter |

#### Undersiden



##### 1. RESET (NULSTIL)

- Tryk på knappen og hold den nede i 5 sekunder for at gendanne fabriksindstillingerne.

##### 2. POWER (TÆND/SLUK)

- Forbind til strømforsyningen.

# / PLACERING

Placér din Citation-højtaler på en flad og stabil overflade i nærheden af et strømstik i væggen.

**BEMÆRKNINGER:**

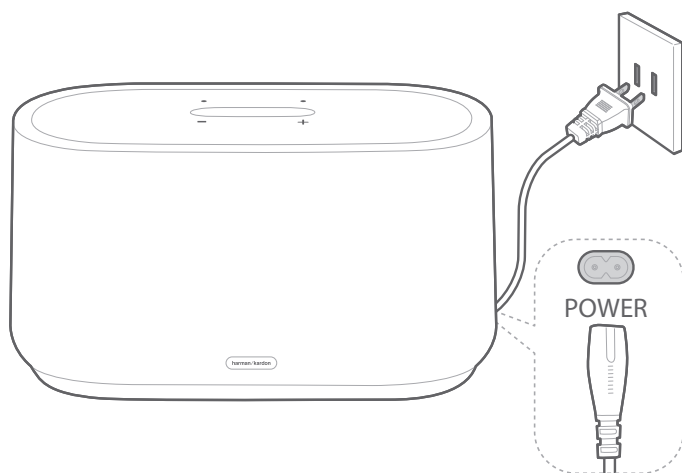
- Du kan placere din Citation-højtaler et hvilket som helst sted i dit hus, lige fra kælderen til overetagen og fra soveværelset til køkkenet.
- Placér højtaleren så tæt på din trådløse router som muligt for at opnå den bedste forbindelse.



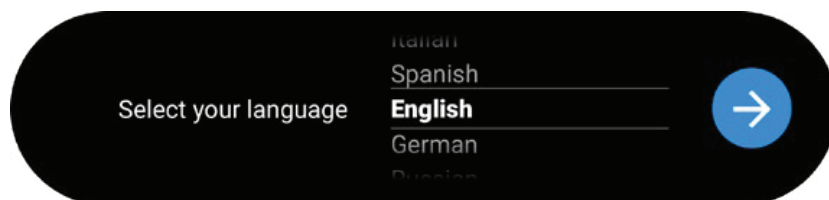
# / TÆND

## BEMÆRK:

- Brug kun det leverede strøm kabel.
- 1) Stik den ene ende af strømkablet i **POWER**-stikket i bunden af højttaleren, og stik så den anden ende i kontakten i væggen.  
→ Højttaleren vil automatisk blive tændt, og berøringskærmen tændes.



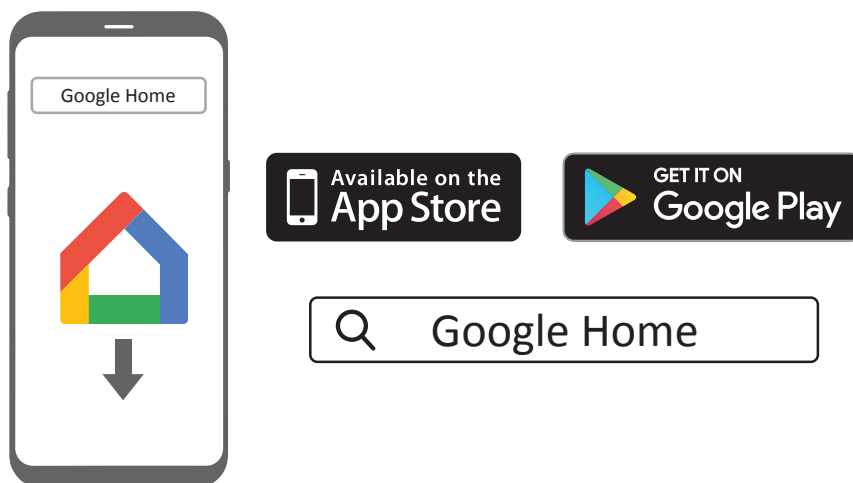
- 2) Vælg dit sprog som beskrevet på berøringskærmen for at udføre den første opsætning.



# / FORBIND TIL WI-FI

Din Citation-højtaler skal forbindes til wi-fi med Google Home-app'en.

- 1) Hent Google Home-app'en på din smartphone eller tablet.



- 2) Tænd for din Citation-højtaler.
- 3) Kør Google Home-app'en, og indstil din Citation-højtaler ved at følge instrukserne i app'en. Følg altid anvisningerne i app'en for at gennemføre wi-fi-opsætningen.
- 4) Log på din Google-konto for at få en personlig oplevelse med Google Assistant. Hvis du ikke har en Google-konto, skal du oprette en ny.

#### ADVARSEL:

- Hvis du støder på problemer ved opsætningen, så sørg for, at Bluetooth og lokationstjenesterne på din smartphone eller tablet er aktiveret.

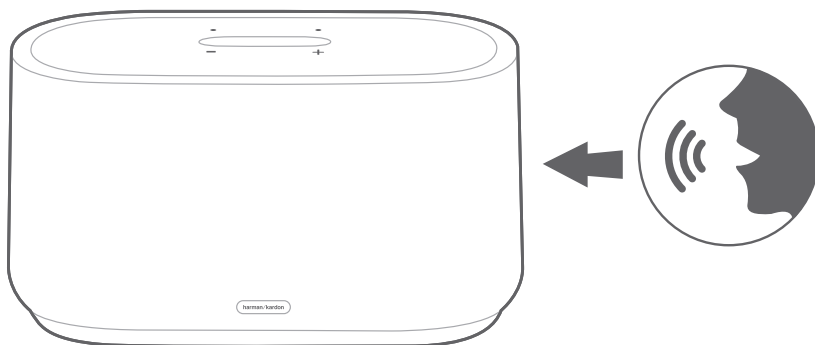
# / BRUG AF DIN CITATION- HØJTTALER

## Tal til Google Assistant

Din Citation-højttaler har indbygget Google Assistant. Du kan afspille musik, få svar, administrere daglige opgaver og nemt kontrollere smart-enheder i dit hjem ved brug af din stemme.

Sig altid opvågningsordet **“Ok Google”** eller **“Hey Google”** først og dernæst din anmodning.

→ Citation-højttaleren vil svare med det samme.




### BEMÆRK:

- Se venligst [assistant.google.com](https://assistant.google.com) for de nyeste stemmekommandoer.

## Afspil musik med Chromecast

Med Chromecast built-in kan du streame musik/sange/podcasts/playlister fra mere end 300 musik-apps til din højttaler bare ved at trykke på Cast-knappen.

- 1) Kør den Chromecast-aktiverede app på din smartphone eller tablet.
- 2) Tryk på -ikonet i app'en og vælg Citation-højttaleren.
- 3) Tryk på **“Play” (Afspil)** i app'en.

**BEMÆRKNINGER:**

- Navnet på din Citation-højttaler tildeles under wi-fi-opsætningen.
- Citation-højttaleren understøtter lydstreaming, men ikke videostreaming.

## Multirums-gruppeafspilning med Citation Family

Citation-højttaleren understøtter multirums-kontrol leveret af Chromecast built-in.



I Google Home-app'en kan du bare oprette en gruppe og tilføje dine højttalere samlet. Så har du adgang til multirums-afspilning.

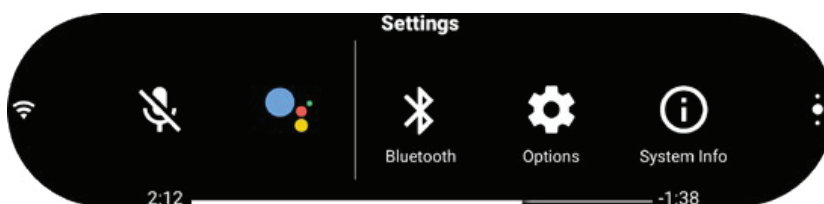
**BEMÆRKNINGER:**

- Se Google Home-app'en for flere oplysninger.
- Antallet af Chromecast-højttalere, du kan afspille musik til, afhænger af båndbredden på dit lokale trådløse netværk. Teoretisk set kan et ubegrænset antal enheder forbindes til at afspille den samme sang.

## Afspil musik via Bluetooth


Du kan bruge din Citation-højttaler som en ekstern højttaler til din Bluetooth-aktiverede smartphone eller tablet.

- 1) Tryk på  (**Bluetooth**) på berøringsskærmen for at gå til Bluetooth-parringstilstand. Den hvide cirkel under  (**Bluetooth**) vil blinke i de 10 sekunder, det tager at genforbinde, eller indtil en forbindelse er opnået.



- 2) Vælg **“CITATION 300”/“CITATION 500”** for at forbinde.
- 3) Når musik afspilles, vil titlen og sangerens navn løbe hen over skærmen.

**BEMÆRKNINGER:**

- Tryk og hold  (Bluetooth) i mere end 3 sekunder for at afbryde alle Bluetooth-forbindelser og gå til paringstilstand.
- Bluetooth-ydelsen kan påvirkes af afstanden mellem dette produkt og din Bluetooth-enhed samt af forhold i omgivelserne.

**Afspilningskontroller**

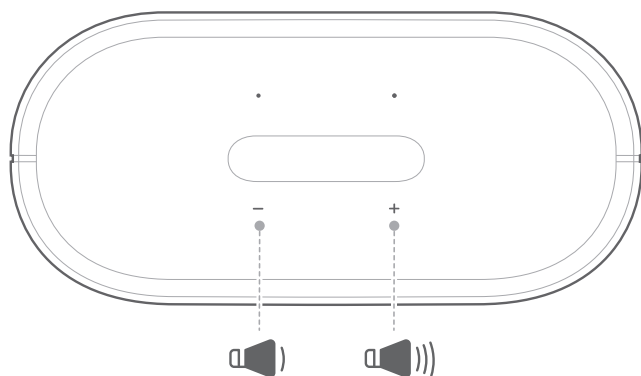
- **||**: Start, sæt på pause eller afspil igen.
- **◀/▶**: Gå til forrige/næste sang.

# / INDSTILLINGER

## Lydstyrke

Du kan justere lydstyrken på fire forskellige måder, når du afspiller musik:

- Tryk på -/+-knappen på det øverste panel for at reducere eller øge lydstyrken.



- Træk forsigtigt lydstyrkebjælken på berøringsskærmen.
- Justér lydstyrken via Google Home-app'en på din smartphone eller tablet.
- Brug stemmen til at bede Google Assistant om at justere lydstyrken.

## Lysstyrken på berøringsskærmen

Vælg **⚙️ (Funktioner)**, og tryk på **☀️ (lysstyrke)** for at justere lysstyrken af berøringsskærmen.

## Slå mikrofonen fra

Tryk på **🔇** for at slå den indbyggede mikrofon fra og deaktivere registreringen af talte kommandoer.

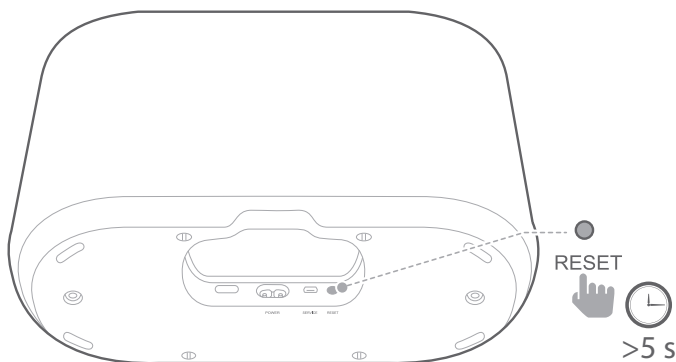
For at genaktivere mikrofonen skal du trykke på **🔇** en gang til.

## Opgradering af software

Software på din Citation-højtaler vil automatisk blive opgraderet til den nyeste version, når højtaleren er forbundet til internettet via et wi-fi-netværk.

## Gendan fabriksindstillingerne

Tryk og hold **RESET (NULSTIL)**-knappen nede i bunden af din Citation-højtaler i 5 sekunder for at gendanne standardindstillingerne, der er programmeret på fabrikken. Når gendannelsen af fabriksindstillingerne er afsluttet, vil Citation-højtaleren automatisk slukke og genstarte.



## Rengøring og vedligeholdelse

For at holde overfladen af din Citation-højtaler ren skal du først trække strømkablet ud af højtaleren og dernæst tørre overfladerne forsigtigt med en ren, blød klud.

### ADVARSEL:

- Brug ikke alkohol, benzen eller fortynder til at rengøre stofoverfladen.

# / SPECIFIKATIONER

|                                     | <b>CITATION 300</b>  | <b>CITATION 500</b>  |
|-------------------------------------|--|--|
| Enhed                               | 2 x 89 mm bas,<br>2 x 20 mm diskant  | 2 x 131 mm bas,<br>2 x 25 mm diskant   |
| Udgangseffekt                       | 100W RMS   | 200W RMS   |
| Signal-støj-forhold                 | >80 dB   | >80 dB   |
| Strømforsyning                      | 100 - 240 v ~ 50/60 Hz   | 100 - 240 v ~ 50/60 Hz   |
| Strømforbrug i dvaletilstand        | <2,0 watt  | <2,0 watt  |
| Bluetooth-version                   | 4.2  | 4.2  |
| Frekvensområde for Bluetooth-sender | 2402 - 2480 MHz  | 2402 - 2480 MHz  |
| Bluetooth-sendereffekt              | < 10 dBm   | < 10 dBm   |
| Bluetooth-sendermodulation          | GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK   | GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK   |
| Trådløst netværk                    | 802,11 a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)  | 802,11 a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)  |
| 2,4G WiFi-senders frekvensområde    | 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre 13 kanaler) | 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre 13 kanaler) |
| 2,4G WiFi-sendereffekt              | <20 dBm  | <23 dBm  |
| 2,4G WiFi-modulation                | DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM                                    | DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM                                    |
| 5G WiFi-senders frekvensområde      | 5,150~5,350 GHz,<br>5,470~5,725 GHz,<br>5,725~5,825 GHz                        | 5,150~5,350 GHz,<br>5,470~5,725 GHz,<br>5,725~5,825 GHz                        |
| 5G WiFi-sendereffekt                | <23 dBm  | <20 dBm  |
| 5G WiFi-modulation                  | QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM   | QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM   |
| Understøttede lydformater           | HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus                            | HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus                            |



|                 | <b>CITATION 300</b>                             | <b>CITATION 500</b>                             |
|-----------------|---|---|
| Mål (B x H x D) | 306 x 180 x 142 mm<br>(12,1 x 7,1 x 5,6 tommer) | 374 x 213 x 172 mm<br>(14,7 x 8,4 x 6,8 tommer) |
| Vægt            | 4,1 kg (9,0 pund)                               | 7,6 kg (16,8 pund)                              |

# / FEJLFINDING

## **Kunne ikke forbinde til wi-fi.**

- Sørg for, at wi-fi er tændt.
- Sørg for, at du har valgt det rigtige netværk og indtastet den korrekte adgangskode.
- Sørg for, at din router eller modem er tændt og inden for rækkevidde.
- Sørg for, at din Citation er forbundet til samme trådløse netværk som din smartphone eller tablet.

## **Google Home-app'en kan ikke finde enheden.**

- Sørg for, at din Citation-højtaler er tændt.
- Sørg for, at dit netværk fungerer korrekt.
- Sørg for, at din router eller dit modem er tændt og inden for rækkevidde.

## **Ingen svar på stemmekommandoen.**

- Afhængig af placeringen af din Citation-højtaler kan forhold i omgivelserne forhindre højtaleren i at registrere stemmekommandoen "OK Google". Undgå at placere Citation-højtaleren på steder med støj, vindpust eller ekkoer (lydreflektioner).
- Sørg for, at den indbyggede mikrofon ikke er slået fra.

# / VAREMÆRKER



Bluetooth®-ordmærket og -logoet er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af HARMAN International Industries, Incorporated er under licens. Andre varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Wi-Fi CERTIFIED-logoerne er certificerede mærker tilhørende Wi-Fi Alliance.



Google, Google Play, Chromecast og andre relaterede mærker er varemærker tilhørende Google LLC. Chromecast built-in kan kræve abonnement(er). Google Assistant kræver en internetforbindelse og er ikke tilgængelig i visse lande og på visse sprog. Tilgængelighed og reaktion af bestemte funktioner og tjenester er afhængig af enhed, tjeneste og netværk og er muligvis ikke tilgængeligt i alle områder. Styringen af visse enheder i dit hjem kræver kompatible smart-enheder. Det kan være nødvendigt med abonnement på tjenester og programmer, og der kan gælde yderligere vilkår, betingelser og/eller udgifter.

**harman / kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN